



24 października / October 24, 2021 VOL. 37 ISSUE # 5

XXX NIEDZIELA ZWYKŁA / XXX SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sytuacja Bartymeusza jest symboliczną formą wyrażenia prawdy, że uzdrowienie z fizycznych dolegliwości jest tylko dobrodziejstwem na jakiś czas, przynosząc komfort lepszego życia. Jednak ten i tak się kiedyś skończy wraz ze śmiercią fizyczną. Na tym tle okazuje się, że prawdziwym nieszczęściem człowieka jest grzech, a ślepotą – brak Boga. Krzyk Bartymeusza jest formą wyrażenia prawdy, że wobec niemocy (ślepoty) prowadzenia swojego życia bez Boga, wiara, która przychodzi z misją zbawcą Jezusa, wydaje się być dobrą odpowiedzią na ten brak. Im bardziej krzyczymy, tym bardziej Go potrzebujemy, widząc w Nim rozwiązanie problemu sensu naszego życia. Wiara w Jezusa, jako zapowiadane Mesjasza, bierze pod uwagę tych wszystkich, którzy dotychczas czuli się opuszczeni przez Boga. Pierwsze czytanie nazywa ich „Resztą Izraela”. Od teraz, dostęp do Boga gwarantuje Chrystus, Syn Boga żywego, który stając się jednym z nas, przechodzi obok naszego miasta, osiedla, lub domu, i w Słowie oraz w sakramentach zbawczych swojego Kościoła ofiaruje nam swoją obecność. Nasz krzyk wołania o Boga w zderzeniu z wiarą w Jezusa, który ma moc uleczyć i zbawić nasze dusze, jest tym, co nas w rezultacie przynosi nam zbawienie./

The teaching and example of Jesus call us to lay down our lives in humble service to God and others. Jesus showed through both his teachings and example that true greatness in God's Kingdom comes through humbly serving the needs of others. Jesus demonstrated this clearly and definitely by freely offering his life for the sake of our salvation. Let us follow our Lord's example so that we might be found worthy of the Kingdom.

SPOTKANIE RODZICÓW DZIECI

PRZYGOTOWUJĄCYCH SIĘ DO I KOMUNII ŚWIĘTEJ

Spotkanie odbędzie się 24 października w Kościele po Mszy św. o godz. 12.30

INTENCJE MSZALNE NA ROK 2022

Intencje Mszy św. na rok 2022 prosimy zamawiać w biurze parafialnym przez email lub telefonicznie. **Do końca 2021 roku od jednej rodziny przyjmujemy jedną intencję na niedzielę i do dwóch intencji na dzień powszedni.** W środy będą kontynuowane tzw. msze zbiorowe, czyli w wielu intencjach.

REJESTRACJA NA MSZE ŚW.

Przypominamy wszystkim o obowiązku rejestrowania się na msze św. niedzielne przez **system elektronicznych zapisów Flocknote na parafialnej stronie internetowej www.swjacek.ca**. Rejestracja otwarta jest od poniedziałku od godz. 14:00 do piątku do godz. 22:00. Na msze św. w tygodniu, od wtorku do piątku, nie trzeba się rejestrować. **Prosimy o przychodzenie do kościoła min. 10 minut przed rozpoczęciem mszy św., aby umożliwić wolontariuszom sprawdzanie list wiernych.**

NABOŻEŃSTWA RÓŻAŃCOWE

W październiku zapraszamy na Nabożeństwa Różańcowe **od wtorku do piątku o godz. 18:30, a w soboty o godz. 16:30.** W środy nabożeństwo różańcowe łączymy z nabożeństwem ku czci Matki Bożej Nieustającej Pomocy.

WYPOMINKI

W listopadzie będziemy codziennie odmawiać różaniec za dusze zmarłych wspomnianych w Wypominkach. Koperty na Wypominki wyłożone są z tyłu kościoła. Prosimy o wyraźne wpisywanie imion i nazwisk zmarłych oraz składanie kopert do koszyka przed ołtarzem.

KAMPANIA 40 DNI DLA ŻYCIA

Kampania “40 Dni Dla Życia” trwa od 22 września do 30 października. Więcej informacji na stronie <https://www.40daysforlife.com/>. Módlmy się o ochronę życia od poczęcia do naturalnej śmierci, a szczególnie za dzieci nienarodzone i ich rodziców.

Grafik godzin:

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/e/2PACX-1vS3H58nkkYz-VVo6Sve9Y1T9sbV8e6uMOWSDv3n0TmxG4gMoIvMaUvU-6rmhrOvqQ4qxJK4P30d4ijU/pubhtml?gid=3&>

METTING FOR THE PARENTS AND CHILDREN PREPARING FOR FIRST HOLY COMMUNION

The meeting will be held on October 24 in the Church after Holy Mass at 12:30 pm.

MASS INTENTIONS 2022

Mass intentions for next year 2022 can now be requested in the parish office. Till the end of 2021 only **1 request for Sunday Mass and 2 requests for the weekday Mass** will be accepted from one family. We will continue **multiple intention Mass on Wednesdays.**

REGISTRATION FOR THE MASS

We would like to remind our parishioners of the requirement to register electronically for the Sunday Masses on the website www.swjacek.ca. Registration is open every week from Monday 2:00 pm until Friday 10:00 pm. There is no registration for the weekday masses. We ask everybody to arrive at least 10 min. before the Mass to allow our volunteers to check names from the list.

ROSARY PRAYERS IN OCTOBER

Traditionally in October we celebrate the rosary prayer. we will say the Holy Rosary from **Tuesday to Friday at 6:30 pm and on Saturday at 4:30 pm.** On Wednesday the Holy Rosary will be prayed together with the Devotion to Our Lady of Perpetual Help.

WYPOMINKI

In November we will pray the Holy Rosary for the deceased mentioned in “Wypominki” every day before Holy Mass. The envelopes for “Wypominki” can be found at the back of the church. Please print the names clearly and put the envelopes in the basket.

40 DAYS FOR LIFE CAMPAIGN

This year “40 Days for Life campaign” takes place from September 22 to October 30. More information <https://www.40daysforlife.com/> Let us pray for the Pro-Life intentions, especially for the unborn children and their parents.

Vigil calendar:

<https://docs.google.com/spreadsheets/d/e/2PACX-1vS3H58nkkYz-VVo6Sve9Y1T9sbV8e6uMOWSDv3n0TmxG4gMoIvMaUvU-6rmhrOvqQ4qxJK4P30d4ijU/pubhtml?gid=3&>

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

XXX NIEDZIELA ZWYKŁA / XXX ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 23 - październik , 2021

17:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Bogdana Marszałek w rocznicę urodzin - córka z rodziną

Niedziela / Sunday - October - 24 - październik , 2021

8:00 Za ś.p.† Mieczysława Bojarskiego- od brata z rodziną

9:30 Za ś.p.† Zofię Szkaradkiewicz- córka

11:00 Za ś.p.† Lucynę Tomiak w rocznicę urodzin- córki

12:30 Za ś.p.† rodziców Kunegundę i Mieczysława Jabłońskich od syna z rodziną

Wtorek / Tuesday - October - 26 - październik , 2021

19:00 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Michała z okazji 15- tych urodzin

Środa / Wednesday - October - 27 - październik, 2021

19:00 1) O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Tadeusza z okazji urodzin - żona, dzieci i teściowie

2) Za ś.p.† Tadeusza Lityńskiego - rodzina

3) Za ś.p.† Rogera Furmańczyka- od obu rodzin Węglińskich, Bienasz i Łupińskich

4) Za ś.p.† Janinę i zmarłych z rodziny Węglińskich, Sienkiewiczów i Bienaszów

5)Za zmarłych z rodzin Chudecki, Arszyło i Kulhawik

Czwartek / Thursday - October - 28 - październik , 2021

19:00 O Boże błogosławieństwo dla Marcina z okazji urodzin - rodzice i rodzeństwo

Piątek / Friday - October - 29 - październik , 2021

19:00 Za ś.p.† Zdzisława Jerzego Brzezinę w 19-tą rocznicę śmierci - rodzina

XXXI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXXI ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - October - 30 - październik , 2021

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - October - 31 - październik , 2021

8:00 Za zmarłych z rodziny z obojga stron

9:30 Dzięczyna za prośbą o dalsze łaski w dniu 12-tych urodzin dla Frederika Martel - dziadkowie

11:00 Za żyjących i zmarłych fundatorów i dobroczyńców Parafii św. Jacka

12:30 Za ś.p.† Teofila Słomińskiego

Poniedziałek / Monday - November - 1 - listopad, All Saints Day

Wszystkich świętych

11:00 Za ś.p.† Jerzego Samsik w rocznicę śmierci- żona z córką

19:00 Za zmarłych z rodziny Błońskich i Miecznikowskich

Wtorek / Tuesday - November - 2 - listopad, All Souls Day

Dzień zaduszny

11:00 Za dusze wszystkich zmarłych wspomnianych w wypominkach

19:00 O Boże Miłosierdzie dla dusz zmarłych z rodziny Klimkowskich i Futoma

Środa / Wednesday - November - 3 - listopad , 2021

19:00 1) Za dusze wszystkich zmarłych wspomnianych w wypominkach

2) Za ś.p.† Joannę Waszut, za ś.p.† Eugenię i Jana Seweryn

3) Za zmarłych z rodziny Chmielewskich, Chilickich,

Zielonków, Samociuków i Słonackich

Czwartek / Thursday - November - 4 - listopad , 2021

19:00 Za ś.p.† Pelagię i Pawła Jarząbek- on behalf of their goddaughter and godson

Piątek / Friday - November - 5 - listopad, 2021

Pierwszy piątek

19:00 Za ś.p.† brata Waleriana Pluskotę i za rodziców Stanisława i Bronisławę

World Mission Sunday

W Kościele obchodzony będzie 95. Światowy Dzień Misyjny, w tym roku pod hasłem „Spotkaliśmy Jezusa, więc głosimy”.



„Nie możemy zatrzymać dla siebie spotkania z Bogiem, który dotknął naszych serc i który dokonał cudownych dzieł. Jak Apostołowie, dzielimy się miłością, której doświadczyliśmy. To, co otrzymaliśmy od Boga, jest darem dla innych. A im bardziej się tym dzielimy, tym bardziej wzrasta nasza wiara. Misyjnarze są inspirowani przez miłość Boga, aby zostawić siebie, swoje lęki, aby dotrzeć do wszystkich narodów. Z podstawowego powodu – wdzięczności. Są ludźmi wdzięcznymi” – powiedział kard. Luis Antonio Tagle, prefekt Kongregacji Ewangelizacji Narodów, podczas konferencji prasowej z okazji Światowego Dnia Misyjnego, która odbyła się 21 października w Watykanie.

ZMIENIONE GODZINY NIEDZIELNYCH MSZY ŚW. CHANGED HOURS OF SUNDAY HOLY MASSES

8:00 (polska)	8:00 am (Polish)
9:30 (angielska)	9:30 am (English)
11:00 (polska)	11:00 am (Polish)
12:30 (polska)	12:30 pm (Polish)

MODLITWY NA CMENTARZACH / PRAYERS FOR THE FAITHFUL DEPARTED

Hope - 24 października godz. 15:00 / October 24 at 3:00 pm

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela, 17 październik / Sunday, October 17 - \$ 4,284.41

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji	\$ 1,577,698
- Miesięczna rata	\$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj	\$ 1,060,982

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese	\$ 1,577,698
- Monthly payment	\$ 8,111.44
- Balance Owed	\$ 1,060,982

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

PASIEKA WISEŁKA Oferuje miód z terenów leśnych, pyłek i propolis, świece woskowe Wiktor Wawok 613-692-8210	REKLAMY ADVERTISEMENT		EWA HALINA BIELIŃSKI cell 514.910.2594 ewa.bielinski@gmail.com Biuro podróży  Bilety lotnicze, wczasy, rejsy statkiem, ubezpieczenie www.dt.ca 400 Avenue Ste-Croix Ouest #100 North Montreal, QC, H4N 3L4	McEVOY SHIELDS FUNERAL HOMES & CHAPELS DOMY POGRZEBOWE KAPLICE 1411 Hunt Club Rd. 613-737-7900 www.mcevoysields.com	
DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja	 Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600	 GOLDART JEWELLERY STUDIO Rzadkie i niezwykle kamienie szlachetne Naturalne i kolorowe diamenty Biżuteria projektowana i ręcznie wykonana przez nas Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA	HEATEX SYSTEMS Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning Duct Work / Ventilation Design - Installation - Service Adam Kamiński Licenced Contractor 819-743-1850 613-859-6084	TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net	
Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00	CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Jedyna polska wytwórnia wędlin, która zapewni Ci najświeższe i najsmaczniejsze wyroby własnej produkcji. Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.	HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532	ACTIVA Physiotherapy Clinic 202-200 Rideau Terrace (bezpłatny parking) tel. 613-744-4188 fax 613-744-8879 Barbara Stefańska (RPT, MPhEd) Bóle kręgosłupa, urazy sportowe, terapia ortopedyczna, powypadkowa i kooperacyjna Indywidualny program ćwiczeń (personal trainer) Bezpłatny basen (aqua fitness), akupunktura, masaż (R.M.T.)		
DOMY POGRZEBOWE - KELLY  585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370	 Maria Dycha Courtier immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca  ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS	 WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca			
Prawo Nieruchomości, Prawo Spadkowe, Usługi Notarialne Ontario Dorota Turlejska 613.276.3363 dorota@uplaved.com UPLAVED Professional Co Real Estate & Estate Law www.uplaved.com	TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board	J & J WINE Naturalne koncentraty winne możliwość zrobienia wina duży wybór - przystępne ceny 1-1574 Walkley Rd. (obok License biuro) 613-521-9489 Jola & Jan	GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803	BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:00 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:30 - 14:30	Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thornclyff Place Nepean, ON K2H 6L5 613-596-1993
BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039	 Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca		KK FLOORING PODŁOGI, SCHODY DREWNIANE Instalowanie, cyklinowanie, reparaacje, bezpłatne wyceny Karol Kozłowski tel. 613-271-2816 cell 613-791-7081	***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***  Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAULCZAN@ROYALLEPAGE.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI	
Janusz Pietryga, CPA CGA Chartered Professional Accountant Certified General Accountant Accounting and tax services for businesses and individuals 613-220-2361	AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski T: (613) 425 4335 C: (613) 292 1627	Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com		GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128	
DR Barbara DOWNAR- ZAPOLSKI DENTIST 613-828-2277 B-356 Woodroffe Ave / Carling Ottawa K2A 3V6		 Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa • Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF • Loans • Personal & Business Accounts		 PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com	